



**Asamblea General**  
**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/37/798  
S/15684

6 abril 1983

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL  
Trigésimo séptimo período de sesiones  
Tema 37 del programa  
CUESTION DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Trigésimo octavo año

Carta del 5 de abril de 1983 dirigida al Secretario General por el  
Representante Permanente de Chipre ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a la atención de Vuestra Excelencia la nueva y bien orquestada campaña propagandística de Turquía, realizada mediante declaraciones de sus portavoces e informaciones de la prensa controlada por el Gobierno de Turquía, en que se presume que el Gobierno de la República de Chipre está alentando y prestando ayuda a las actividades "terroristas" de organizaciones armenias en las zonas libres de la República de Chipre. Una muestra de esa campaña es la absurda acusación publicada últimamente en el diario turco Hurriyet, del día 29 de marzo de 1983, en que se afirma "que en los cargos diplomáticos de la República de Chipre se emplea a personal adicional cuya misión es ayudar a los terroristas en Europa ..., que el Ministro del Interior y de la Defensa de la República está dirigiendo una red para consolidar la coordinación entre los chipriotas griegos y los terroristas ... y que se está suministrando dinero y armas a los terroristas armenios por conducto de correos diplomáticos de la República de Chipre en valijas diplomáticas ...".

Más aún, el 24 de marzo de 1983 se indica en el mismo periódico que "a los más de los militantes de Asala ... se les sustrajo de las costas libanesas en yates especiales proporcionados por los chipriotas griegos y se les trasladó secretamente a Chipre".

De no haber sido por el hecho de que la prensa turca está controlada, por lo que expresa los pareceres del régimen militar de Ankara, esas acusaciones bien merecerían ser menospreciadas y pasadas por alto desdeñosamente.

Sin embargo, teniendo en cuenta los motivos ulteriores ocultos y los siniestros objetivos tras declaraciones de tal índole por parte de la Potencia ocupante, cuyo objetivo no envidiable es crear pretextos para atacar de nuevo a nuestro pueblo, quisiera citar a continuación la declaración hecha por el portavoz del Gobierno de mi país el día 19 de marzo de 1983, cuando dijo: "con respecto a las acusaciones turcas de que una "organización terrorista armenia" podría haberse

desplazado del Líbano a Chipre, el Gobierno repite que tales acusaciones carecen de fundamento alguno. Reafirma clara y categóricamente que ninguna organización de esa índole posee base alguna u opera de manera alguna en la zona libre de la República de Chipre".

Además, en una reunión celebrada el día 26 de marzo de 1983 con el Sr. Hugo Gobbi, Representante Especial de las Naciones Unidas, el Ministro de Relaciones Exteriores de mi país extendió una invitación del Gobierno a la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) para que realizara, como lo ha hecho hasta ahora, una nueva verificación en cualquier momento en las zonas libres a fin de comprobar la falsedad de esas acusaciones de Turquía.

Esas declaraciones por parte del Gobierno de mi país, aunadas a una investigación sobre el terreno realizada ya por la UNFICYP en las zonas libres de Chipre, que demostraron el carácter totalmente infundado de las acusaciones turcas, deben despejar cualquier duda con respecto a las verdaderas intenciones de Ankara de utilizar el mito del terrorismo, como pantalla para encubrir nuevas y bien planificadas actividades agresivas contra Chipre.

Deseo expresar la viva esperanza de que, habida cuenta de las ominosas consecuencias inherentes a los objetivos turcos, Vuestra Excelencia considere detenidamente esta cuestión y que se tomen todas las medidas posibles para evitar acontecimientos calamitosos.

Le agradeceré tenga a bien distribuir la presente carta como documento del trigésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 37 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Constantine MOUSHOUTAS  
Embajador  
Representante Permanente de Chipre  
ante las Naciones Unidas

-----